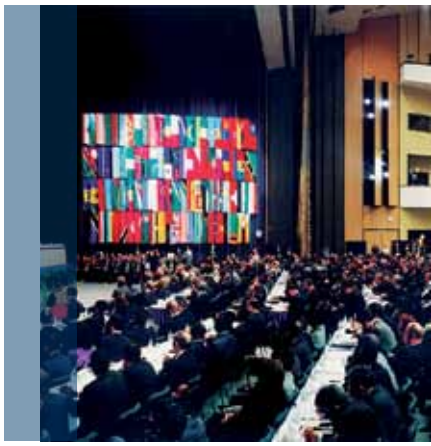
Sistema digital de distribuição de idiomas Integrus

A linguagem da perfeição

BOSCH
Tecnologia para a vida



Máximo conforto em **distribuição de idiomas digital**

- Tecnologia digital avançada para uma experiência de audição superior
- Distribuição por infravermelhos segura
- Sem interferências da iluminação
- Selecção intuitiva de até 32 canais
- Receptor com design atractivo e ergonómico
- Integração perfeita com os sistemas de conferência DCN da Bosch

Entendimento mútuo

O sistema digital de distribuição de idiomas por infravermelhos Integrus foi especialmente concebido para conferências e reuniões multilingues, permitindo aos delegados compreender o que está a ser dito. A tradução simultânea de apresentações e discursos no idioma do delegado é transmitida para um receptor de bolso e auscultadores. Uma vez que se trata de um sistema de infravermelhos, os participantes da conferência ou reunião podem movimentar-se livremente no local, continuando a poder seguir o desenrolar da mesma.

O sistema é altamente flexível e oferece uma qualidade de áudio excepcional, tornando-o ideal para centros de conferências e organizações internacionais, independentemente da dimensão do evento ou da sala. Por este motivo, tornou-se o sistema de distribuição de idiomas por infravermelhos de eleição dos organizadores de eventos.

O nome Integrus deriva do latim "Integritas", que significa "precisão da linguagem", "puro", e "sem distorções". Contando com as tecnologias avançadas e experiência incomparável da Bosch, o Integrus garante uma experiência de audição extremamente confortável sempre que é necessária a distribuição de idiomas.

Receptor com design moderno **e equipado com funcionalidades extraordinárias**

Design atraente e ergonómico

Os receptores Integrus possuem um design elegante, moderno e ergonómico. A forma do receptor permite que caiba facilmente num bolso e que o possa transportar com conforto. Os botões estão posicionados ergonomicamente para uma utilização fácil.

Selecção simples de canais

O Integrus pode fornecer um máximo de 32 canais áudio (o da assembleia e até 31 idiomas), tornando-o ideal para cobrir mesmo as conferências internacionais de maior dimensão. Apenas os canais disponíveis são apresentados no receptor, para que os utilizadores não percam tempo a pesquisar o idioma pretendido em canais vazios. O sistema também pode ser configurado para som estéreo de alta qualidade com até oito canais disponíveis para diferentes aplicações, como apresentações multimédia e distribuição de música.

Um sistema flexível **com uma recepção perfeita**

Qualidade de áudio superior

Foi a Bosch que criou os sistemas de conferência totalmente digitais e introduziu o primeiro sistema de distribuição de idiomas por infravermelhos totalmente digital. A Tecnologia Digital por Infravermelhos da Bosch é um protocolo digital que chega a superar a norma IEC 61603, parte 7, a norma da indústria para transmissão digital por infravermelhos na banda de frequência de 2 a 6 MHz. Consequentemente, o Integrus oferece uma qualidade de som superior, com uma relação sinal/ruído superior a 80 dB. Graças à Tecnologia Digital por Infravermelhos da Bosch, o som é transmitido exactamente com a mesma qualidade com que é emitido.

Integração de sistemas

A qualidade de áudio é ainda reforçada se o Integrus for utilizado com os Sistemas de Conferência DCN da Bosch (DCN Next Generation e sistema sem fios DCN). Uma vez que ambos os sistemas são integrados na perfeição, os idiomas são automaticamente sincronizados. O Integrus fornece também o ajuste perfeito para o sistema de debate CCS 900 Ultro da Bosch e o posto de intérprete de 6 canais, para uma recepção perfeita em reuniões de menor dimensão. Este sistema extremamente flexível pode ainda ser ligado a outra marca de sistemas de conferências.

A interface óptica totalmente digital entre os Sistemas de Conferência DCN da Bosch e o Integrus garante a mais elevada qualidade de som, o que resulta na experiência de audição mais confortável.

Experiência de conferência mais confortável

Faça da audição um prazer
Oferecendo uma experiência de som extraordinária, o Integrus permite aos participantes da conferência ouvir os discursos com verdadeiro conforto. Isto significa que a probabilidade de ficarem cansados ou de perderem a concentração durante sessões de conferência mais longas é inferior. E porque o Integrus conta com tecnologia de infravermelhos, os delegados não precisam de estar fisicamente ligados ao sistema e podem usufruir de liberdade de movimentos durante as sessões.

Ligar os auscultadores
Existe uma variedade de auscultadores à disposição. Todos eles podem ser ligados ao receptor de bolso Integrus. O conector banhado a ouro presente em todos os auscultadores da Bosch evita a possibilidade de crepitação. Quer utilizem auscultadores leves, o anel de indução para o pescoço ou auscultadores leves com banda para o pescoço, os participantes podem usufruir de uma experiência de áudio excepcional.

Os receptores de bolso Integrus foram optimizados para utilização com os auscultadores Bosch, que garantem a melhor qualidade de som.

O anel de indução para o pescoço foi especialmente desenhado para ser utilizado com aparelhos auditivos. Deste modo, todas as pessoas com problemas de audição poderão compreender na perfeição o que está a ser dito.

Sistema de distribuição de idiomas mais conveniente

Distribuição de idiomas... e mais
Além da distribuição de idiomas de alta qualidade em conferências e reuniões, o Integrus é uma solução áudio de várias faixas e sem fios ideal para uma vasta gama de aplicações, como cinemas, ginásios, salas de exposições, museus, escolas de tradução e muito mais. O Integrus pode ser instalado de forma permanente ou rapidamente instalado e desinstalado por empresas de aluguer para eventos temporários.

Desempenho optimizado da bateria

Os receptores de bolso gerem electronicamente o seu próprio processo de carga para oferecer o melhor desempenho possível no carregamento e máxima vida útil da bateria. As unidades de carregamento podem conter até 56 receptores ao mesmo tempo, garantindo também um desempenho de carregamento optimizado. O carregamento rápido significa que os receptores estão totalmente carregados em apenas 1 hora e 45 minutos.

Privacidade garantida

Uma vez que a radiação de infravermelhos do Integrus não pode atravessar estruturas sólidas, como paredes e tectos, a integridade da conferência está garantida, o que é crucial quando estão a ser debatidos assuntos sensíveis. Para salas de conferências com várias divisões, não ocorrem interferências entre conferências ou sessões independentes.

Acoplamento de salas ao sistema de áudio

O Integrus permite também a distribuição de interpretações em diferentes divisões de uma sala. Basta colocar transmissores (subordinados) e radiadores separados noutras salas para disfrutar exactamente da mesma funcionalidade. Com o Integrus, os organizadores de conferências têm uma verdadeira flexibilidade no que diz respeito à configuração da sala.

Ao funcionar com uma banda de frequência superior que os sistemas de iluminação, o Integrus não sofre interferências. Mesmo sendo utilizado sob a luz directa do sol, a qualidade do som não é afectada.

Os delegados da conferência podem desfrutar de liberdade total de movimento ao ouvir a tradução no idioma escolhido.

Desde grandes **conferências internacionais...**

Liberdade de movimento

As grandes conferências e reuniões internacionais envolvem normalmente um público substancial de várias nacionalidades, sendo que todos eles precisam de entender em detalhe o que está a ser debatido. Isto inclui delegados, bem como jornalistas e outros membros da audiência. O sistema digital de distribuição de idiomas por infravermelhos Integrus oferece a todos a experiência áudio mais confortável para ouvir a tradução simultânea de discursos no seu próprio idioma. As unidades de conferência DCN são colocadas no palco para captar apresentações e discursos. As palavras são traduzidas simultaneamente por intérpretes para uma variedade de idiomas que são depois transmitidos através dos transmissores e radiadores Integrus para os receptores de bolso, nos quais os participantes seleccionaram o idioma pretendido. Com o Integrus, os membros da audiência beneficiam de uma experiência de conferência mais agradável e menos fatigante, mesmo em eventos mais longos. E podem usufruir de liberdade de movimento mesmo nas maiores salas de conferência.

O Integrus é o sistema ideal para utilização em centros de conferência e para organizações internacionais, ou sempre que seja necessário tradução simultânea.

1 Receptor de bolso Integrus com auscultador
2 Radiador Integrus
3 Unidade de presidente DCN Next Generation
4 Unidades de delegado DCN Next Generation
5 Postos de intérprete DCN Next Generation
6 Microfone
7 Colunas lineares de altifalantes

* As cabinas de tradução apresentadas no desenho são apenas para fins de ilustração e não representam uma situação real. Os requisitos relativos ao isolamento sonoro e outras características gerais das cabinas de tradução são especificados pela ISO (a Organização Internacional de Normalização) em:
· ISO 2603 - Cabinas fixas para tradução simultânea
· ISO 4043 - Cabinas móveis para tradução simultânea

...a pequenas **reuniões multilingues**

Entendimento total

O Integrus também oferece um ambiente de prestígio às reuniões multilingues mais pequenas que juntam indivíduos de várias nacionalidades à volta da mesa e que necessitam de tradução simultânea. Nesta ilustração de exemplo, o Integrus é utilizado com o Sistema de debate sem fios DCN da Bosch. Os delegados podem ouvir a tradução simultânea do debate através do selector de canais incorporado nas suas unidades de debate, e podem participar também no debate através dos elegantes microfones do sistema. Os restantes membros da audiência podem ouvir o que está a ser dito através dos receptores de bolso e auscultadores Integrus. Além disso, os técnicos e os proprietários das salas poderão usufruir da flexibilidade do sistema Integrus sem fios, uma vez que não necessita de instalação e desinstalação demoradas.

1 Receptor de bolso Integrus com auscultador
2 Radiador Integrus
3 Transmissor Integrus
4 Unidade de presidente sem fios DCN
5 Unidades de delegado sem fios DCN
6 Ponto de acesso sem fios
7 Postos de intérprete DCN Next Generation
8 Colunas lineares de altifalantes
9 Sistema de câmaras

* As cabinas de tradução apresentadas no desenho são apenas para fins de ilustração e não representam uma situação real. Os requisitos relativos ao isolamento sonoro e outras características gerais das cabinas de tradução são especificados pela ISO (a Organização Internacional de Normalização) em:
· ISO 2603 - Cabinas fixas para tradução simultânea
· ISO 4043 - Cabinas móveis para tradução simultânea

O Integrus é a extensão perfeita para os sistemas de conferência DCN e sistema de discussão CCS 900 Ultro da Bosch para reuniões multilingues em organizações e empresas internacionais, assegurando uma recepção perfeita e uma experiência áudio confortável.

Componentes Integrus para uma solução fiável de nível superior

A família Integrus abrange produtos inovadores, de alta qualidade e fiáveis para uma experiência de som óptima, incluindo um transmissor elegante de 19” que é o núcleo do sistema, vários radiadores digitais, receptores de bolso e uma variedade de auscultadores e unidades de carregamento.

Receptor

- Design atraente e ergonómico
- Ecrã LCD nítido de dois dígitos
- Indicador do estado da bateria e da recepção
- Componentes electrónicos integrados para um desempenho de carregamento óptimo
- Disponível em versões de 4, 8 ou 32 canais

Auscultadores

- Escolha de estilo de acordo com as suas necessidades
- Os conectores banhados a ouro asseguram uma qualidade áudio superior
- Confortável para usar e ouvir

Emissor

- Integração perfeita com praticamente qualquer sistema de conferência
- Sincronização automática de canais de idiomas quando utilizado em combinação com o sistema de conferências DCN
- Configuração fácil do sistema através do ecrã e um único botão rotativo
- Disponível em versões de 4, 8, 16 ou 32 canais

Radiador

- O arrefecimento sem ventoinha proporciona um funcionamento silencioso
- Expansível para máxima cobertura
- Disponível em duas versões para se adaptar a salas de tamanhos diferentes

Unidade de carregamento

- Pode incluir até 56 receptores
- Carregamento rápido: dentro de 1 hora e 45 minutos
- Disponível em formato de mala para utilização móvel e em formato de caixa para instalações permanentes

Acessórios

- Pack de pilhas recarregáveis, Flightcases, Suporte para montagem em parede, Suporte de chão para coluna, Módulo de entrada de áudio simétrico e de intérpretes

Tradição de Qualidade e Inovação
Há 125 anos que o nome Bosch é significado de qualidade e confiança.

A Bosch é o fornecedor global na escolha de tecnologia inovadora. A Bosch Security Systems detém orgulhosamente uma vasta gama de equipamentos de segurança, comunicações e soluções de som que asseguram o seu negócio em todas as partes do mundo, desde infraestruturas governamentais, públicas, comerciais, escolas e residências.

Bosch Security Systems
Para mais informações,
visite a nossa página:
www.boschsecurity.com.pt
ou envie um e-mail para:
pt.securitysystems@bosch.com

© Bosch Security Systems, 2011
Reservado o direito a alterações
Impresso nos Países Baixos
CO-BD-pt-01_F01U558798_02